

## **Publikationen:**

### **Monographien:**

#### *Als Autor:*

Dimensio syllabarum. Studien zur lateinischen Prosodie- und Verslehre von der Spätantike bis zur frühen Renaissance. Mit einem ausführlichen Quellenverzeichnis bis zum Jahr 1600. Göttingen 1989 (Hypomnemata Bd. 92)

Phalloslied und Dithyrambos. Aristoteles über den Ursprung des griechischen Dramas. Heidelberg 1991 (Abh. der Heidelberger Akademie der Wissenschaften 1991, 3)

Ciceros Kritik der Philosophenschulen. München 1999 (Zetemata Heft 103)

Triumphus divi Michaelis Archangeli Bavarici (München 1597) Triumph des heiligen Michael: Einleitung, Text, Übersetzung, Kommentar. Regensburg 2000 (Jesuitica Bd. 2) (zusammen mit Barbara Bauer)

Latein. Geschichte einer Weltsprache. München: C.H. Beck 2009, 2. ed. 2010;

french ed. (transl. by Bertram Vachet): La grand histoire du Latin, Paris: CRNS 2011, Paperback 2015

engl. rev. edition: Latin. Story of a World Language, transl. by Kenneth Kronenberg, Cambridge/Mass.: Harvard UP 2013, Paperback 2016

#### *Als Herausgeber:*

Melanchthon und das Lehrbuch des 16. Jahrhunderts. Rostock 1997 (Rostocker Studien zur Kulturwissenschaft Band 1)

Wilfried Stroh, Apocrypha. Entlegene Schriften. Stuttgart 2000 (zusammen mit Georg Ott)

### **Aufsätze:**

Niccolò Perotti und die "ars versificandi" von Conrad Celtis, in: Humanistica Lovaniensia 30, 1981, S. 13-18

Philologie in Baldes "Drama Georgicum", in: Res Publica Litteraria. Die Institutionen der Gelehrsamkeit in der frühen Neuzeit. Hrsg. von S. Neumeister und C. Wiedemann. Wiesbaden 1987, S. 475-484 (Vorträge und Referate gehalten anlässlich des 5. Jahrestreffens des Internationalen Arbeitskreises für Barockliteratur; [Wolfenbütteler Arbeiten zur Barockforschung; Bd. 14])

Die Aphärese bei "est" in der Geschichte der lateinischen Metrik, in: Glotta 66, 1988, S. 244-252

Die beiden metrischen Systeme des Altertums, in: Hermes 117, 1989, S. 43-62

Thomas Murner als Lateinlehrer. Lernhilfen für die Prosodielehre, in: Ut poesis pictura. Werner Suerbaum zum 60. Geburtstag, hrsg. v. N. Holzberg und F. Maier, Bamberg 1993, Bd. 2, S. 157-164

- Theorie und Praxis der *deliberatio* bei Cicero: Der Briefwechsel mit Atticus aus dem Jahre 49, in: Acta Classica Universitatis Scientiarum Debreceniensis 31, 1996, S. 153-171
- Ungarische Fassung: A *deliberatio* elmélete és gyakorlata Cicerónál: Levélváltás Atticuszal a 49. Évből. In: Agaqav I. Cicero öröksége. Hereditas Ciceroniana. Debrecen 1995. S. 115-133
- Die Eingangsszenen in Senecas 'Hercules furens', in: Satura Lanx. Festschrift für Werner Krenkel, hrsg. v. Claudia Klodt, Hildesheim 1996, S. 203-214
- Classical Metrics in Medieval and Renaissance Poetry: Some Practical Considerations, in: Classica et Mediaevalia 47, 1996, S. 305-323
- Melanchthon als Verfasser von Lehrbüchern, in: Begleitband zur Ausstellung "Melanchthon und das städtische Schulwesen", Eisleben 1997
- Erweiterte Fassung in: "Melanchthon und das Lehrbuch des 16. Jahrhunderts" (s. oben unter Monographien), dabei auch ein kurzer Beitrag mit dem Titel: Nachtrag zur lateinischen Grammatik: Die Metrik Melanchthons
- Mit erweitertem Schlußteil und Abbildungen in: 500 Jahre Philipp Melanchthon. Pirckheimer Jahrbuch 13, 1998, S. 26-47
- Senat und Volk in Ciceros Reden De lege agraria, in: Acta Classica Universitatis Scientiarum Debreceniensis 34/35, 1998/99, S. 279-292
- Die grammatischen Lehrwerke von Petrus Nigidius d.Ä., in: Barbara Bauer (Hrsg.), Melanchthon und die Marburger Professoren (1527-1627). Marburg 1999, Bd. 2, S. 695-705 (ebd. Bd. 1, S. 63f.: Einleitung zum Gebiet Grammatik).
- Cicero. Philosophie zwischen Skepsis und Bekenntnis, in: Michael Erler / Andreas Graeser (Hrsgg.), Philosophen des Altertums. Vom Hellenismus bis zur Spätantike. Darmstadt 2000, S. 55-69
- Metrische und formale Ordnungsprinzipien in den Odenbüchern des Konrad Celtis, in: Ulrike Auhagen / Eckard Lefèvre / Eckart Schäfer (Hrsgg.), Horaz und Celtis (Neolatina 1), Tübingen 2000, S. 209-219
- David Chytraeus und die Hexenschrift des Samuel Meigerius, in: Karl-Heinz Glaser / Steffen Stuth (Hrsgg.), David Chytraeus (1530-1600). Norddeutscher Humanismus in Europa. Beiträge zum Wirken des Kraichgauer Gelehrten. Ubstadt-Weiher 2000, S. 111-120
- Der lateinische Stil in den Briefen des David Chytraeus, in: Thomas Haye (Hrsg.), Humanismus im Norden. Frühneuzeitliche Rezeption antiker Kultur und Literatur an Nord- und Ostsee (Chloe Band 32), Amsterdam/Atlanta 2000, S. 135-155
- Drucke antiker Texte in Deutschland vor der Reformation und Luthers frühe Vorlesungen. in: Walther Ludwig (Hrsg.), Die Musen im Reformationszeitalter (Schriften der Stiftung Luthergedenkstätten in Sachsen-Anhalt, Bd. 1), Leipzig 2001, S. 97-129
- Die grammatischen Werke des Johannes Gerardus Vossius, in: Wolfram Ax (Hrsg.), Von Eleganz und Barbarei. Lateinische Grammatik und Stilistik in Renaissance und Barock. Wiesbaden 2001 (Wolfenbütteler Forschungen 95), S. 189-208
- Jakob Baldes 16. Epode und ihre literarischen Vorbilder, in: Eckard Lefèvre (Hrsg.), Balde und Horaz, Tübingen 2002 (Neolatina 3), S. 277-296
- Eine Leipziger Vorlesung über Ciceros De legibus aus dem Jahre 1514, in: Wolfenbütteler Renaissance-Mitteilungen 26, 2002, H. 1, S. 26-40

- Exegetische Vorlesungen in Erfurt von 1500-1520, in: Gerlinde Huber-Rebenich / Walther Ludwig (Hrsgg.), Humanismus in Erfurt, Rudolstadt und Jena 2002, S. 91-110 (Akademie gemeinnütziger Wissenschaften zu Erfurt. Acta Academiae Scientiarum 7. Humanismusstudien 1)
- Ramlers Übersetzungen antiker Texte, in: Laurenz Lütteken / Ute Pott / Carsten Zelle (Hrsgg.), Urbanität als Aufklärung. Karl Wilhelm Ramler und die Kultur des 18. Jahrhunderts. Göttingen 2003, S. 323-353
- Was kommt nach der Revolution? Pragmatische Überlegungen zu den Aufgaben der Neulateinischer Philologie. Rheinisches Museum 146, 2003, S. 415-424 (Teil eines größeren Beitrags zusammen mit Walther Ludwig und Reinhold Gleii)
- Poesie und Bild: Die Actaeon-Erzählung in Ovids Metamorphosen (zusammen mit Katharina Krause, Kunstgeschichte), in: R. Brandt / St. Schmidt (Hrsgg.), Mythos und Mythologie. Berlin 2004, 147-168
- Die Briefbücher des Johannes Secundus, in: E. Schäfer (Hrsg.), Johannes Secundus und die römische Liebeslyrik, Tübingen 2004, 301-312
- Gedruckte humanistische Kolleghefte als Quelle für Buch- und Bildungsgeschichte, in: Wolfenbütteler Notizen zur Buchgeschichte 29, 2004, 21-34
- Die Sünde des schönen Lateins: Petrarca und Cicero, in: Ulrike Auhagen / St. Faller / H. Hrka (Hrsgg.), Petrarca und die römische Literatur. Tübingen 2005 (NeoLatina 9), S. 35-54
- Neue Quellen zum Alltag im Hörsaal vor 500 Jahren. Ein Tübinger Forschungsprojekt zur Leipziger Universität, in: Jahrbuch für Historische Bildungsforschung 13, 2007, 31-56 (zusammen mit Claudia Schindler)
- Frischlins *Priscianus vapulans* und die zeitgenössische Lateinkultur, in: Gleii, Reinhold F. / Seidel, Robert (Hrsgg.), Das lateinische Drama der Frühen Neuzeit: exemplarische Einsichten in Praxis und Theorie, Tübingen 2008,
- Classics as Textbooks. A study of the humanist lectures on Cicero at the University of Leipzig, ca. 1515, in: Scholarly Knowledge: Textbooks in Early Modern Europe. Edited by Emidio Campi, Simone De Angelis, Anja-Silvia Goeing and Anthony T. Grafton. Genève 2008, 89-112
- (zusammen mit Miriam Bräuer and Claudia Schindler) Zum humanistischen Vorlesungsbetrieb an der Universität Leipzig, in: Enno Bünz / Franz Fuchs (Hrsgg.), Der Humanismus an der Universität Leipzig. Pirkheimer Jahrbuch für Renaissance- und Humanisforschung, Band 23, 2008, 201-216
- Latein als Wissenschaftssprache im Spannungsfeld zwischen Tradition und Innovation, in: Jahrbuch für Europäische Wissenschaftskultur / Yearbook for European Culture of Science 5, 2009/2010, 77-91
- Brants Handschrift der *Ars poetica* des Horaz und ihr Kontext, in: Klaus Bergdolt / Joachim Knappe / Anton Schindling / Gerrit Walther (Hrsgg.), Sebastian Brant und die Kommunikationskultur um 1500, Wiesbaden 2010, 121-130
- Reformation und Komödie. Die Tübinger Terenz Ausgabe von 1516 und Melanchthon, in: Schweitzer, Friedrich / Asche, Matthias / Lorenz, Sönke (Hrsgg.), Philipp Melanchthon: seine Bedeutung für Kirche und Theologie, Bildung und Wissenschaft, Neukirchen 2010, 113-129

- Latein als Weltsprache und als Bildungssprache. Stationen eines Konflikts, in: Martin Korenjak (Hrsg.), *Der Altsprachliche Unterricht in der Frühen Neuzeit*, Innsbruck 2010, 243-258 (Pontes VI)
- Humanistisches Weltwissen: Die *Lectionum antiquarum libri* des Caelius Rhodiginus, in: Anja-Silvia Goeing, Anthony T. Grafton, and Paul Michel (ed.), *Collectors' Knowledge: What Is Kept, What Is Discarded. Aufbewahren oder wegwerfen – Wie Sammler entscheiden*. Leiden/Boston: Brill 2013, 194-208
- Hören, Lesen, Schreiben. Vorlesungsdrucke in Wien zu Beginn des 16. Jahrhunderts, in: Heidrun Rosenberg, Michael Viktor Schwarz (Hg.), *Wien 1365. Eine Universität entsteht*. Wien: Österreichische Nationalbibliothek 2015, 232-249
- Latein zwischen Klassizität, Geschichte und Gegenwart, in: Dieter Lamping (Hg.), *Geisteswissenschaft heute. Die Sicht der Fächer*. Stuttgart: Kröner Verlag 2015, 221-251
- Annotation between Formation and Information, in: *International Journal of Humanities and Arts Computing*, 11 (2), 2017, 199-211
- Transformationen antiker Rhetorik vom Barock bis zur Moderne, in: Michael Erler / Christian Tornau (Hrsg.), *Handbuch Antike Rhetorik*. Berlin/Boston: De Gruyter 2019, 761-792

### **Varia:**

"Neuer Pauly"

Lemmata: Amafinius, C.; Cornutus, L. Annaeus; Atilius Fortunatianus; Bassus, Caesius; Cicero, Marcus Tullius (Schriftsteller); Iuba; Metrik (lateinisch) *Abteilung Rezeptions- und Wissenschaftsgeschichte*: Fälschung (C-F)

„Neuer Pauly“, Suppl. VI:

Fachgebietsherausgeber 17.-18. Jh.,

Lemmata: DuCange, Charles; Gothofredus, Jacobus; Graevius, Johann Georg; Grotius, Hugo; Hardouin, Jean; Heyne; Christian Gottlob; Martinius, Matthias; Meibom, Marcus; Putschius, Helias; Ramler, Karl Wilhelm; Scheffer, Johannes; Scheller, Immanuel Johann Gerhard; Schmid, Erasmus; Taubmann, Friedrich; Tursellinus, Horatius.

### **Musikwissenschaft:**

Carl Philipp Emanuel Bach, *Die alte Litanei / Die neue Litanei*, für zwei vierstimmige Chöre und Generalbaß, herausgegeben von J. L., Stuttgart (Hänssler) 1980  
(Stuttgarter Bach-Ausgaben, Serie E, 2. Gruppe)

Von der Macht des Wortes: Orffs "Antigona" und die griechische Tragödie. Programmhefte der Bayerischen Staatsoper, Akademiekonzerte 1994/95-4 (Wiederabdruck in: Akzente. Carl-Orff-Zyklus. Antigona. Kölner Philharmonie, 16. März 1995)

Wagner, Orff und die griechische Tragödie: Annäherungen an ein unbekanntes Ideal, in: *Gymnasium* 106, 1999, S. 502-520

Wege, Umwege und Abwege : Antike und Oper in der 1. Hälfte des 20. Jahrhunderts  
(zusammen mit Mischa Meier und Silke Leopold), Stuttgart: Steiner 2011

**Verschiedenes:**

Rezensionen für verschiedene Zeitschriften (Gnomon, Arbitrium, Wolfenbütteler Renaissance- Mitteilungen, Archiv für Geschichte der Philosophie, Zeitschrift für deutsches Altertum).

7 Thesen zum Verhältnis von Latein und Geisteswissenschaften, in: Neulateinisches Jahrbuch 1, 1999, S. 283-288)

Lateinische Synchronfassung des Films "Die römische Familie", für: Institut für Film und Bild in Wissenschaft und Unterricht (FWU), Grünwald 1990